Аннотация к рабочим программам модулей

Институт	**Уральский гуманитарный институт**
Направление (код, наименование)	**45.05.01 «Перевод и переводоведение»**
Образовательная программа (Магистерская программа)	**Перевод и переводоведение**
Описание образовательной программы	Образовательная программа «Перевод и переводоведение» в рамках специалитета – 45.05.01 «Перевод и переводоведение» направлена на подготовку специалистов в области перевода и переводоведения. Выпускник данной образовательной программы овладеет навыками успешной работы в сфере перевода и переводоведения с применением современных технологий. Цель ОП – подготовить выпускника к организационно-коммуникационной; информационно-аналитической; научно-исследовательской деятельности. Область профессиональной деятельности выпускника в соответствии с квалификацией «специалист» сможет осуществлять профессиональную деятельность в области: межкультурной коммуникации в сферах межгосударственных отношений, обеспечения обороны и безопасности государства, законности и правопорядка.

№ п/п	Наименования дисциплин (модулей)	Аннотации модулей
	Модули	
	Обязательная часть	
	Иностранный язык	Изучение дисциплины «Иностранный язык» в рамках модуля направлено на повышение исходного уровня развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов для успешного решения задач социально-бытового, межличностного, межкультурного и академического общения, с учетом социальных, культурных и этнических различий, а также для дальнейшего самообразования на любом уровне по Общеевропейской шкале оценивания компетенций владения иностранным языком (CEFR). Эффективная коммуникация в устной и письменной форме в контексте межличностного, межкультурного, бытового, делового и академического общения составляет суть, содержание и цель обучения иностранному языку.
	Информационные технологии и сервисы	Модуль «Информационные технологии и сервисы» направлен на формирование универсальных компетенций в области цифровой культуры, характеризующих способность использования информационно-коммуникационных технологий для комфортной жизни в цифровой среде, для взаимодействия с обществом и решения цифровых задач в профессиональной деятельности. В рамках дисциплины «Информационные технологии и сервисы» рассматриваются фундаментальные вопросы об архитектуре компьютерных систем, современных операционных системах, о принципах работы локальных и глобальных

		компьютерных сетей. Большое внимание уделяется базовым знаниям и практическим навыкам работы с информационными сервисами, необходимыми каждому современному человеку в цифровом информационном пространстве. Полученные знания, умения и навыки обучающиеся будут применять в других учебных курсах при подготовке и оформлении научно – технической документации, анализе данных, решении задач проектирования. Обучение студентов дисциплине «Информационные технологии и сервисы» ведется с применением современных образовательных технологий, форм и методов обучения.
	Научная картина мира	Модуль «Научная картина мира» направлен на подготовку к выполнению задач профессиональной деятельности бакалавра. Данный модуль ставит своей целью ознакомление с сущностью основных природных явлений и методами их исследования; формирование целостного представления о современной научной картине мира; овладение новыми научными понятиями; расширение кругозора, формирование научного мышления и научного мировоззрения; приобретение знаний, необходимых для изучения смежных дисциплин. Модуль «Научная картина мира» состоит из двух дисциплин – «Логика и теория аргументации» и «Естественнонаучная картина мира». Дисциплина «Логика и теория аргументации» представляет собой образовательную технологию, обучающую навыкам работы с информацией, ее анализа и выявления сущности. Обучающиеся познакомятся с психологией мышления, научатся работать с ловушками и стереотипами мышления, обрабатывать большие потоки информации, формировать собственную позицию по актуальным вопросам общественного развития, аргументировать свои суждения, принимать решения в коллективном и индивидуальном форматах. Дисциплина «Естественнонаучная картина мира» формирует у обучающихся целостное представление о современной естественнонаучной картине мира, способность анализировать наиболее важные события научной картины мира; использовать современные термин и понятия в области естественных наук; работать со специальной литературой и анализировать полученные результаты; осознавать значимость достижений науки прошлого и настоящего; использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни; выдвигать гипотезы и предлагать пути их проверки, делать выводы на основе экспериментальных данных, представленных в виде графика, таблицы или диаграммы; приводить примеры практического использования естественнонаучных знаний.
	Основы проектной деятельности	Модуль “Основы проектной деятельности” направлен на формирование универсальных компетенций обучающихся в области разработки и реализации проектов. Данный модуль необходим для студентов младших курсов различных направлений подготовки, начинающих осваивать проектную деятельность в Уральском Федеральном университете. Модуль «Основы проектной деятельности» состоит из одной дисциплины – «Основы проектной деятельности» Дисциплина «Основы проектной деятельности» позволяет студентам ознакомиться со значимостью проектного подхода с точки зрения постиндустриального общества, концепцией и методологией проектной деятельности, с особенностями и

		инструментами для осуществления основных стадий проекта (инициация, реализация, сдача результатов проекта). В основу проектного обучения положена командная деятельность студентов начиная от постановки задачи до оценки полученного результата, направленная на достижение заданной цели, создание уникального продукта, услуги или результата с заданным качеством в условиях ограниченности ресурсов (временных, финансовых, человеческих, информационных).
	Практика эффективной коммуникации	Модуль «Практика эффективной коммуникации» формирует целый спектр «мягких» навыков (soft skills), актуальных во всех жизненных областях. Эти навыки являются надпрофессиональными и кроссфункциональными, то есть они применимы во всех профессиональных сферах. Содержание модуля направлено на формирование коммуникативных навыков и универсальных компетенций, необходимых как для повседневной, так и профессиональной деятельности: умение логически и аргументированно высказывать свое мнение, убеждать и проводить переговоры, готовить и осуществлять публичное выступление, осуществлять отбор методов решения инженерных и исследовательских задач, презентовать результаты проектной и профессиональной деятельности как устно, так и письменно, навык управления и разрешения конфликтных ситуаций, владения технологиями эффективного взаимодействия, умение работать в коллективе и создавать команду, самоорганизовываться и управлять собственной активностью для достижения конкретных результатов в проектной и профессиональной сферах. Особенностью курса является его практикоориентированность, нацеленность на профессиональную деятельность обучающегося, его профессиональную и социальную активность. Применение активных форм обучения и тренинговых технологий позволит студентам приобрести конкретные навыки, необходимые для успешной карьеры в любой области профессиональной деятельности.
	Мировоззренческие основы профессиональной деятельности	Модуль «Мировоззренческие основы профессиональной деятельности» относится к обязательной части образовательной программы и состоит из дисциплин «Философия» и «История». Цель модуля – сформировать у студента компетенцию полипарадигмальной интерпретации реальности, выявления процессов в историческом контексте, которые детерминируют взаимодействие социальных общностей, прогнозирования и верификации экономических и политических эффектов, определения личной жизненной позиции и профессиональной траектории развития. Дисциплина «Философия» формирует навыки концептуального мышления и предусматривает формирование представлений о мировоззрении, его структуре, познавательных возможностях, научном мышлении и профессиональном развитии. Дисциплина «История» формирует основы исторического анализа и предусматривает изучение ключевых исторических событий, оказывающих влияние на современное общество. Обучающиеся научатся мыслить себя в контексте социально-исторических событий, определять связь между исторической необходимостью и возможностью человеческого влияния на ход и смысл истории, применять методы исторического исследования для анализа личной истории.
	Безопасность жизнедеятельности	Модуль «Безопасность жизнедеятельности» направлен на формирование у обучающихся навыков обеспечения безопасности, определения потенциально опасных ситуаций, освоение алгоритмов реагирования на чрезвычайные ситуации.

		Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» развивает способность оценивать степень опасности конкретной ситуации для жизни и здоровья человека, применять навыки экстремального мышления для эффективных действий, в том числе и в ЧС, навыки контроля собственных эмоций и поведения. Выстраивать алгоритмы собственного поведения и способы влияния на окружающих в ЭС и ЧС. Понимать свою роль и функции по стабилизации собственного эмоционального состояния, а также по снижению остроты восприятия уровня опасности для адекватных действий. Уметь находить решение в нестандартных ситуациях в условиях быстрой эвакуации во время ЭС и ЧС. Понимать свои функции при взаимодействии со специальными службами во время ЭС и ЧС.
	Древние языки и культуры	В модуль входит дисциплина: Древние языки и культуры. В модуле используется синергетический подход в обучении, когда знания, получаемые на лекциях по культуре древнего мира и современной цивилизации, тесно вплетены в практический курс освоения латинского и русского языков. Приобщение к культуре, постижение всего ее многообразия и ее связи с языком – неотъемлемая часть подготовки кадров любого профиля. Особенность освоения дисциплины «Древние языки и культуры» заключена уже в самом названии курса, что подразумевает доминирование синергетического подхода в обучении, когда знания, получаемые на лекциях по античной культуре Древней Греции, Древнего Рима, тесно вплетены в практический курс освоения латинского языка. Структура лексических минимумов позволяет широко использовать компаративный метод при усвоении новой лексики, а выполнение самостоятельных заданий курса в виде составления словаря греческих терминов и словаря латинских глаголов (в пределах данного курса) способствует развитию эвристический компетенции студентов, подразумевающей умение пользоваться справочными материалами и информационными технологиями с целью поиска необходимой информации.
	Языкознание	Модуль «Языкознание» является модулем обязательной части. Модуль направлен на овладение студентами системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, дискурсивно-текстовых феноменов, функциональных разновидностей и закономерностей функционирования русского и изучаемых иностранных языков, а также на освоение методики лингвистического анализа устного и письменного русского и иноязычного текста, необходимой для успешного перевода. Целью модуля является освоение студентами научно-исследовательской и коммуникативной компетенций: первая предполагает способность понимать и объяснять явления и тенденции развития современного русского и иностранного языков на основе полученных теоретических знаний лингвистики и смежных с ней наук, а вторая – способность использовать их для корректного и эффективного перевода. В модуль входят дисциплины «Основы языкознания» и «Стилистика русского языка». В модуль входят дисциплины: Введение в языкознание, Общее языкознание. Модуль направлен на овладение студентами системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, дискурсивно-текстовых феноменов, функциональных разновидностей и закономерностей функционирования русского и изучаемых иностранных языков, а также на освоение методики лингвистического анализа устного и письменного русского и иноязычного текста, необходимой для успешного перевода. Целью модуля является освоение студентами научно-исследовательской и коммуникативной компетенций: первая предполагает способность понимать и объяснять явления и тенденции развития современного русского и иностранного языков на основе полученных теоретических знаний лингвистики и смежных с ней наук, а вторая – способность использовать их для корректного и

		эффективного перевода. Дисциплина «Введение в языкознание» закладывает общетеоретические основы языкознания, необходимые для будущей профессиональной деятельности, а потому имеет первостепенное значение в подготовке высококвалифицированных специалистов. Дисциплина имеет профессиональную направленность по своей научной проблематике, методологическому и методическому уклону. Цель дисциплины – ознакомление студентов с важнейшими проблемами общего языкознания и их решением на уровне современных научных знаний, формируя методологическую базу, необходимую для овладения профессией, будущей успешной профессиональной деятельности и профессиональной переподготовки. Дисциплина «Общее языкознание» формирование у обучающихся компетенций, обеспечивающих дальнейшее самостоятельное проведение научных исследований в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникаций как знаково-символической системы в рамках полипарадигмальной организации современного научного знания. Задачи курса формирование системных воззрений о важнейших достижениях лингвистики как отдельной отрасли науки; систематизация знаний о категориальном аппарате, сущностных признаках, методологических принципах и комплексном характере общей теории языка; обобщение научных представлений о содержании, структуре, взаимодействии различных вербальных систем, основных знаковых процессах и символических средствах представления информации; формирование практического умения лингвистического анализа различного языкового/речевого материала на разных уровнях его представления;
	Практический курс первого иностранного языка	Модуль «Практический курс первого иностранного языка» является модулем обязательной части. Модуль направлен на освоение студентами практических навыков владения английским языком (говорение, чтение, аудирование, письмо) в соответствии с коммуникативными целями и особенностями текущего коммуникативного контекста, а также на освоение методики лингвистического анализа устного и письменного иноязычного текста, необходимой для успешного перевода. Целью модуля является освоение студентами коммуникативной компетенции, включающей правильное использование лексического, фонетического, грамматического, словообразовательного, стилистического материала в различных ситуациях общения в устном и письменном формате. В модуль входит дисциплина «Практический курс первого иностранного языка». Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» направлена на освоение студентами практических навыков владения английским языком (говорение, чтение, аудирование, письмо) в соответствии с коммуникативными целями и особенностями текущего коммуникативного контекста, а также на освоение методики лингвистического анализа устного и письменного иноязычного текста, необходимой для успешного перевода. Целью дисциплины является освоение студентами коммуникативной компетенции, включающей правильное использование лексического, фонетического, грамматического, словообразовательного, стилистического материала в различных ситуациях общения в устном и письменном формате, что представляет неотъемлемый аспект практического владения иностранным языком. В процессе обучения используются современные образовательные технологии: проблемно-ориентированные методы;

		поисковые технологии; компьютерные технологии; индивидуальная и групповая работа; самостоятельная работа студентов.
	Практический курс перевода второго иностранного языка	Модуль «Практический курс перевода второго иностранного языка» является модулем обязательной части. Модуль направлен на освоение студентами практических навыков владения вторым (немецким, французским, испанским) языком (говорение, чтение, аудирование, письмо) в соответствии с коммуникативными целями и особенностями текущего коммуникативного контекста, а также на освоение методики лингвистического анализа устного и письменного иноязычного текста, необходимой для успешного перевода. Целью модуля является освоение студентами коммуникативной компетенции, включающей правильное использование лексического, фонетического, грамматического, словообразовательного, стилистического материала в различных ситуациях общения в устном и письменном формате. В модуль входит дисциплина «Практический курс второго иностранного языка». Содержание дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка» составляют: фонетический, лексический, грамматический, стилистический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции студентов и для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах общения, иноязычная культура как содержание иноязычного образования, виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо). В процессе обучения используются современные образовательные технологии: ролевые игры; коммуникативный подход; проблемно-ориентированные методы; дискуссии; современные информационные технологии; компьютерные технологии; веб-квесты; кейсовая методика; индивидуальная и групповая работа; самостоятельная работа слушателей.
	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного язык	В модуль входит дисциплина: Практикум по культуре речевого общения первого иностранного язык В соответствии с назначением основной целью курса является совершенствование знаний в области иностранного языка, достигнутых на предыдущей ступени образования, а также навыков и умений, необходимых для эффективного делового общения на современном иностранном языке в устной и письменной. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; развитие информационной культуры; расширение кругозора и повышение общей культуры студентов; воспитание толерантности и уважение к духовным ценностям разных стран и народов. Преподавание иностранного языка строится на основе современных методов, приемов, средств (аудитивных, визуальных, аудиовизуальных, компьютерной техники и т.д.) и форм обучения, способствующих реализации всех целей изучения языка, интенсификации процесса обучения.
	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	В модуль входит дисциплина: Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка. Модуль призван совершенствовать знания в области иностранного языка, достигнутые на предыдущей ступени образования, а также навыков и умений, необходимых для эффективного делового общения на современном иностранном языке в устной и письменной формах. Иностранный язык выступает как средство межкультурного общения и инструмента познания культуры определенного народа, способ профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнерами, используется с целью дальнейшего самообразования. Совершенствование языковых навыков способствует в дальнейшем успешным профессиональным и личностным контактам с представителями данной культуры с учетом региональной специфики.

	Физическая культура и спорт	В состав модуля «Физическая культура и спорт» включены две дисциплины «Прикладная физическая культура» и «Физическая культура». «Прикладная физическая культура» представляет собой практический курс, направленный на обеспечение профессионально-прикладной физической подготовленности обучающихся и уровня физической подготовленности для выполнения ими соответствующих нормативов. Дисциплина «Физическая культура» ориентирована на овладение теоретическими основами одноименной сферы деятельности и технологиями проектирования индивидуальной прикладной физической культуры.
	Информационные технологии в переводе	Модуль «Информационные технологии в переводе » имеет целью ознакомление студентов с современными информационными технологиями; развитие у студентов компетенций, связанных с применениями современных информационных технологий для решения задач инженерно-лингвистической и коммуникативно-общественной деятельности; обучение основным методам работы в офисных и лингвистических пакетах; овладение студентами сетевыми технологиями; развитие у студентов компетенций, связанных с созданием и обработкой лингвистических корпусов родного и иностранного языка. В модуль входит дисциплина «Информационные технологии в лингвистике». Цель и задачи дисциплины «Информационные технологии в переводе » продиктованы современными условиями и требованиями, предъявляемыми к специалисту в сфере перевода и переводоведения: наличие компетенций, связанных с применениями современных информационных технологий для решения задач инженерно-лингвистической и коммуникативно-общественной деятельности; обучение основным методам работы в офисных и лингвистических пакетах; овладение студентами сетевыми технологиями; развитие у студентов компетенций, связанных с созданием и обработкой лингвистических корпусов родного и иностранного языка.
	Теория и практика межкультурной коммуникации	Модуль «Теория и практика межкультурной коммуникации» направлен на сообщение студентам современных знаний о специфике общения с представителями различных культур и стран; формирование представлений о коммуникации, межкультурной коммуникации, диалоге культур, которые необходимы для успешного осуществления перевода, принципов коммуникативной деятельности с представителями разных культур. Развиваются практические навыки осуществления межкультурной коммуникации. В состав модуля входит дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации». Дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации» построена с учетом принципов системного подхода к культуре; направлен на сообщение студентам современных знаний о специфике общения с представителями различных культур; формирование представлений о коммуникации, межкультурной коммуникации, диалоге культур, которые необходимы для успешного осуществления устного и письменного перевода, создания эффективных текстов, анализа и экспертной оценки дискурса. Знания будут использоваться для предотвращения и купирования межкультурных конфликтов.
	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности	В модуль входит дисциплина: Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности. Модуль знакомит студентов с понятиями информационной безопасности, конфиденциальности информации, овладение знаниями о технологиях защиты информации. В ходе освоения дисциплины студенты изучают вопросы угрозы информационной безопасности, обеспечения информационной безопасности, правовой, организационной и технической защиты информации.
	Теория перевода	Модуль «Теория перевода» направлен на освоение студентами теории и практических навыков перевода (осуществление письменного и устного перевода в соответствии с основными приемами перевода и способами достижения эквивалентности), а также на освоение методики лингвистического анализа устного и письменного иноязычного текста, необходимой для успешного перевода. Целью модуля является освоение студентами коммуникативной компетенции, включающей владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять

		основные приемы перевода. В модуль входит дисциплина: Теория перевода. Цель модуля – формирование теоретического осмысления различных проблем перевода в сфере деловой и культурной международной коммуникации. Задачи освоения модуля: заложить у студентов основы теоретического мышления в области теории перевода; сформировать у студентов научный переводоведческий аппарат; способствовать развитию представлений студентов о ведущих переводческих учениях и концепциях; ознакомить студентов с современными достижениями в мировой практике и теории перевода; привить студентам умение применять переводоведческие знания для решения прикладных задач перевода, отработать приемы перевода на разных языковых уровнях (фонетическом, графическом, морфемном, лексическом, синтаксическом и пр.
	Практический курс перевода второго иностранного языка	Целью модуля «Практический курс перевода второго иностранного языка» ставит своей целью дать студентам базовые знания и навыки по общим и частным проблемам перевода в устном и письменном формате с иностранного языка на родной язык и с родного языка на иностранный (немецкий, французский, испанский языки), включая предпереводческий анализ текста, выбор адекватных языковых и речевых средств, определение соответствующего регистра общения, оформление письменного перевода в соответствии с международными требованиями.
	Практический курс перевода первого иностранного языка	Целью модуля «Практический курс перевода первого иностранного языка» является обеспечить развитие профессиональных переводческих компетенций, которые позволят осуществлять следующие виды перевода: полный письменный перевод с иностранного языка (английского языка) на родной язык (русский язык) и наоборот, с родного языка – на иностранный, устный последовательный перевод с иностранного языка на родной и наоборот, перевод с листа.
	Введение в специальность	В модуль входит дисциплина: Введение в специальность. Модуль формирует знания о понятийном аппарате теории перевода, об основах современного переводоведения, основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка и особенностей их передачи при переводе. Модуль направлен на ознакомление со стандартными задачами профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры.
	Русский язык	В модуль входят дисциплины: Русский язык и культура речи, Современный русский язык. Цель модуля – ознакомить студентов с основами науки о русском языке, системной организации языка, дать представление о тех закономерностях, которые управляют лексическим и грамматическим строем. Цель освоения дисциплины «Русский язык и культура речи» – развитие языковой и речевой компетенции студентов для эффективной коммуникации в устной и письменной формах и в различных сферах функционирования. Задачи дисциплины: раскрытие закономерностей функционирования русского литературного языка в современном обществе; ознакомление учащихся со стилистической системой и нормами современного русского языка; формировании навыков правильного отбора и употребления языковых единиц в различных ситуациях общения, создания устных и письменных текстов в соответствии со сферой употребления и коммуникативной задачей.

		Целью освоения учебной дисциплины «Современный русский язык» является овладение устными и письменными нормами современного русского языка (формирование лингвистической компетенции), углубление и расширение знаний, полученных на предыдущей ступени образования, овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности, а также для дальнейшего самообразования. Изучение современного русского языка призвано также обеспечить; повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию; развитие когнитивных и исследовательских умений; повышение информационной культуры.
	Основы теории первого иностранного языка	Модуль направлен на формирование и развитие у студентов компетенций, связанных со знанием и пониманием теоретических основ функционирования современного английского языка: языковых процессов в словарном составе, закономерностей современных языковых процессов с позиций диахронического подхода в лингвистике; основ современной стилистики английского языка; грамматической (морфологической и синтаксической) системы английского языка; закономерностей современных фонетических процессов с научных позиций. В модуль входят пять дисциплин: теоретическая фонетика, теоретическая грамматика, лексикология, стилистика английского языка, история языка и введение в спецфилологию. Дисциплина «История языка и введение в спецфилологию» входит в модуль «Основы теории первого иностранного языка» наряду с дисциплинами «Теоретическая фонетика», «Теоретическая грамматика», «Лексикология» и «Стилистика». Данная дисциплина направлена на формирование и развитие у студентов компетенций, связанных со знанием и пониманием исторической сути причин, лежащих в основе функционирования современного английского языка, и умением объяснить закономерности современных языковых процессов с позиций диахронического подхода в лингвистике. К задачам дисциплины относятся ознакомить слушателей с теоретическими основами сравнительно-исторического языкознания, основными представителями индоевропейской языковой семьи, принципами исторического подхода к изучению языков, периодизацией английского языка, экстралингвистическими факторами, влияющими на его развитие, особенностями всех этапов его истории. Дисциплина «Лексикология» направлена на формирование и развитие у студентов компетенций, связанных со знанием и пониманием функционирования лексики современного английского языка, и умением объяснить закономерности современных языковых процессов в словарном составе изучаемого языка. К задачам дисциплины относятся ознакомить слушателей с теоретическими и практическими основами семиотики, семантики, словообразования, фразеологии, синонимии и антонимии английского языка. Содержание дисциплины «Стилистика» составляют лингвистические основы современной стилистики английского языка. К задачам дисциплины относятся ознакомить студентов с функциональными стилями языка как особыми системами языковых средств литературного языка, выразительными средствами языка и стилистическими приемами, сформировать и развить навыки стилистического анализа переводимых текстов.

		Цель и задачи данного курса «Теоретическая грамматика» продиктованы современными условиями и требованиями, предъявляемыми к специалисту в сфере перевода и переводоведения: наличие компетенций, связанных со знанием и понимание сути причин, лежащих в основе функционирования грамматической (морфологической и синтаксической) системы современного английского языка, и умением объяснить закономерности современных процессов в грамматике с научных позиций. Цель и задачи данного курса «Теоретическая фонетика» продиктованы современными условиями и требованиями, предъявляемыми к специалисту в сфере перевода и переводоведения: наличие компетенций, связанных со знанием и понимание сути причин, лежащих в основе функционирования фонетической системы современного английского языка, и умением объяснить закономерности современных фонетических процессов с научных позиций.
	Аспекты духовной культуры стран изучаемых языков	Модуль охватывает ключевые процессы и события истории Великобритании и США, прослеживает историческое развитие в искусстве, архитектуре и зодчестве и проводит параллели с основными литературными тенденциями; знакомит студентов с художественной литературой, вошедшей мировое литературное наследие и отражающей основные исторические этапы развития стран изучаемых языков. Студенты читают выбранные произведения, как на родном, так и на иностранном языке, имея возможность сравнить оригинал с переводом. Модуль носит информационно-ознакомительный характер. В модуль входят две дисциплины: история и культура стран изучаемых языков, литература стран изучаемых языков. В модуль входят дисциплины: История и культура стран изучаемых языков, Литература стран изучаемых языков. Дисциплины модуля участвуют в формировании общекультурных и профессиональных компетенций, способствующих успешной профессиональной деятельности будущего бакалавра лингвистики в консультативно-коммуникативной и переводческой сферах, а также реализации его творческого и научного потенциала. Дисциплина «История и культура стран изучаемого языка» построена по хронологическому принципу и охватывает ключевые процессы и события истории Великобритании и США, прослеживает историческое развитие в искусстве, архитектуре и зодчестве и проводит параллели с основными литературными тенденциями. Рассмотрение аспекта английской литературы также носит информационно-ознакомительный характер. Дисциплина «История и культура стран изучаемого языка» ставит своей целью дать студентам базовые знания по истории и культуре Великобритании и США, чтобы приблизить их знания к фоновым знаниям носителей языка. Дисциплина «Литература стран изучаемых языков» знакомит студентов с художественной литературой, вошедшей мировое литературное наследие и отражающей основные исторические этапы развития стран изучаемых языков. В курсе дисциплины студенты читают выбранные произведения как на родном, так и на иностранном языке, имея возможность сравнить оригинал с переводом и проанализировать перевод с позиций адекватности, эквивалентности и сохранения художественной ценности.
	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	
	Практический курс	Модуль посвящен изучению третьего иностранного. Основное внимание уделено изучению главных аспектов речи:

	третьего иностранного языка (Язык А)	фонетики, грамматики, практики устной речи, чтения, аудированию. Задача курса - научить студентов говорить, читать и писать на третьем иностранном языке на базовом уровне. В качестве третьего иностранного языка предлагается персидский и китайский языки. В состав модуля входит дисциплина «Практический курс третьего иностранно языка». Дисциплина «Практический курс третьего иностранного языка (Язык А)» является дисциплиной по выбору студента образовательной программы и входит в модуль «Практический курс третьего иностранного языка (Язык А)». Дисциплина «Практический курс третьего иностранного языка (Язык А)» нацелена на ознакомление студентов с основами третьего иностранного языка, изучаемого в рамках курса бакалавриата. Целью дисциплины является освоение студентами коммуникативной компетенции, включающей правильное использование лексического, фонетического, грамматического, словообразовательного, стилистического материала третьего иностранного языка в различных ситуациях общения в устном и письменном формате. Данная компетенция является одной из основных компетенций необходимых для осуществления профессиональной переводческой деятельности и осуществления успешной межъязыковой коммуникации. В качестве третьего иностранного языка предлагается арабский язык.
	Практический курс третьего иностранного языка (Язык Б)	Модуль посвящен изучению третьего иностранного. Основное внимание уделено изучению главных аспектов речи: фонетики, грамматики, практики устной речи, чтения, аудированию. Задача курса - научить студентов говорить, читать и писать на третьем иностранном языке на базовом уровне. В качестве третьего иностранного языка предлагается персидский и китайский языки. В состав модуля входит дисциплина «Практический курс третьего иностранно языка». Дисциплина «Практический курс третьего иностранного языка (Язык Б)» является дисциплиной по выбору студента образовательной программы и входит в модуль «Практический курс третьего иностранного языка (Язык Б)». Дисциплина нацелена на ознакомление студентов с основами третьего иностранного языка, изучаемого в рамках курса бакалавриата. Целью дисциплины является освоение студентами коммуникативной компетенции, включающей правильное использование лексического, фонетического, грамматического, словообразовательного, стилистического материала третьего иностранного языка в различных ситуациях общения в устном и письменном формате. Данная компетенция является одной из основных компетенций необходимых для осуществления профессиональной переводческой деятельности и осуществления успешной межъязыковой коммуникации. В качестве третьего иностранного языка предлагается китайский язык.
	Коммунальный перевод	Модуль «Коммунальный перевод» направлен обучение студентов участвовать в диалоге в режиме реального времени, который представляет собой более или менее спонтанный и непредсказуемый обмен репликами между людьми, говорящими на разных языках, причем переводить приходится в обоих направлениях. Дисциплина «Коммунальный перевод» ознакомление студентов с устным переводом, который осуществляется с целью облегчения общения между должностными лицами и рядовыми гражданами в сфере общественного обслуживания: в отделениях полиции, управлениях по вопросам иммиграции, центрах социального обеспечения, школах, медицинских и других учреждениях. Для этого студентов обучают употреблению специальной терминологии и знакомят с предметными

		областями и административными процедурами тех сфер, в которых они хотят специализироваться.
	Судебный перевод	Модуль «Судебный перевод» направлен обучение студентов участвовать в диалоге в режиме реального времени, который представляет собой более или менее спонтанный и непредсказуемый обмен репликами между людьми, говорящими на разных языках, причем переводить приходится в обоих направлениях. В модуль входит дисциплина: Судебный перевод. Модуль направлен на ознакомление студентов с основами судебного перевода и деятельностью судебного переводчика как посредника, способствующего эффективному судопроизводству через обеспечение участникам процесса, не владеющим свободно иностранным языком, равного и справедливого доступа к правосудию.
	Часть, формируемая участниками образовательных отношений по выбору студента	
	Менеджмент в организации переводческого процесса	Задачи модуля – создать целостное представление о языковой стороне деловой коммуникации, познакомить с теорией и практикой осуществления устных и письменных форм делового общения; дать целостное представление о теоретической основе менеджмента, современной трактовки и стратегий менеджмента; сформировать умения планировать, разрабатывать и организовывать различные виды и формы речевой коммуникации в процессе делового взаимодействия, использовать методики организации и проведения публичных выступлений, деловых бесед, переговоров, деловых совещаний, официальных приемов, конференций. В модуль входят две дисциплины: язык делового общения, менеджмент. Дисциплина «Менеджмент в организации переводческого процесса» направлена на формирование компетенций, связанных с решением профессиональных задач средствами иностранного языка и профессиональной коммуникации на иностранном языке. В курсе предусматривается формирование навыков самостоятельно приобретать и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности, расширять и углублять свое научное мировоззрение, в том числе с помощью иностранного языка; использовать углубленные знания в области гуманитарных дисциплин в профессиональной деятельности. Дисциплина дает целостное представление о теоретической основе менеджмента, основного инструментария и основных аспектов менеджмента, современной трактовки и стратегий менеджмента. Особое внимание уделяется умению переводить литературу в области менеджмента, употреблению терминологии и анализу вопросов, связанных с менеджментом. Научная и методическая новизна дисциплины обеспечивается привлечением современного научного знания в области преподавания иностранных языков, использованием активных методов обучения, обращением к актуальным процессам и явлениям речевой практики на английском языке.
	Язык делового общения	Учебная дисциплина «Язык делового общения» направлена на выработку речекоммуникативных знаний, умений и навыков студентов в сфере делового общения. Теоретическая часть курса включает современные сведения в области специализированных служебных коммуникаций, практическая часть направлена на освоение деловых жанров, значимых для профессиональной деятельности. Задачи курса: познавательная – создать целостное представление о языковой стороне деловой коммуникации, познакомить с теорией и практикой осуществления устных и письменных форм делового общения; практическая – сформировать умения планировать, разрабатывать и организовывать различные виды и формы речевой коммуникации в

		процессе делового взаимодействия, использовать методики организации и проведения публичных выступлений, деловых бесед, переговоров, деловых совещаний, официальных приемов, конференций; сформировать умения применять современные приемы письменной коммуникации; методологическая – заложить основы для сопоставительного анализа речекоммуникативных стереотипов делового общения в русском и изучаемых иностранных языках.
	Лингводидактика	В модуль входит дисциплина: Лингводидактика. Данный модуль направлен на рассмотрение социального и научного контекстов, имеющих прямое отношение к проблемам обучения иностранным языкам; представлены основные понятия лингводидактики. На практических занятиях анализируется практический материал, выполняются задания на осмысление категориального аппарата. В курсе обсуждаются методы и технологии обучения, получившие широкое применение в преподавании иностранных языков. Анализ методов и технологий включает характеристику лингвистической, психологической и методической концепций, лежащих в их основе. В процессе освоения дисциплины используются активные и интерактивные методы: имитационные технологии, методы проблемного обучения, проектная работа. Дисциплина «Лингводидактика» является дисциплиной по выбору студентов. Дисциплина направлена на изучение современных подходов и методов, организационных форм и технологий преподавания иностранных языков и оценки качества результатов обучения. Целью дисциплины является формирование профессиональной компетенции в области методики преподавания иностранных языков.
	Политическая коммуникация	В модуль входит дисциплина: Политическая коммуникация. Модуль рассчитан на ознакомление со спецификой коммуникативной деятельности политических сил в современном мире, формирует профессиональные навыки анализа речевых событий, тактик и стратегий политической речи с учетом исторического опыта политической коммуникации. Целью дисциплины «Политическая коммуникация» предназначен для приобретения бакалаврами знаний о логике и содержании партийно-политической системы политического процесса, умения аналитически сравнивать политические, социальные и экономические особенности электоральных коммуникаций, изучения ключевых характеристик российской и зарубежных политических систем и основных политических акторов. Данный курс предполагает знакомство с современными теориями коммуникаций, изучением уровней, форм и видов коммуникации, выявлением эффективных сторон различных средств современных коммуникативных систем.
	История российско-американских отношений	Модуль рассчитан на ознакомление студентов с основными механизмами выработки внешней политики США и ключевыми проблемами в российско-американских отношениях. Цель дисциплины «Историю российско-американских отношений» – становление, эволюция и современное состояние российско-американских отношений. Цель освоения дисциплины «Российско-американские отношения: история и современность» состоит в определении цельной, стройной системы знаний, умений и навыков, необходимых для объективной оценки российско-американских отношений на современном этапе. Курс посвящен изучению вопросов исторической эволюции российско-американских отношений. Курс содержит основные сведения о процессе зарождения российско-американских отношений в 18 веке, их дальнейшего развития. Основной акцент сделан на традициях и уроках взаимодействия двух стран в 20 –начале 21 вв.
	Основы теории	Модуль направлен на формирование способности систематизировать теоретическую информацию, анализировать

	международных отношений	современные политические процессы с точки зрения теоретических подходов к исследованию международных отношений. Целью освоения дисциплины «Основы теории международных отношений» является формирование теоретических знаний, умений и владений в области анализа теории международных отношений; основ и закономерностей развития современных международных отношений. Формирование аналитических умений вырабатывать целостный взгляд на проблемы международной среды; практических владений в области прикладного анализа международных отношений, нахождения нестандартных интерпретаций международной информации и составления на этой основе дипломатической документации. Задачи освоения дисциплины в соответствии с видами профессиональной деятельности; сформировать у студентов систему знаний об основных тенденциях развития теорий международных отношений, исторических этапах этого процесса; сильных сторонах теорий, их сравнительных преимуществах, внутренних противоречиях и недостатках; ознакомить студентов с основными понятиями и терминологией международно-политической сферы, принципами формального и неформального регулирования современных международных отношений; развить у студентов навыки интерпретации международной информации, решения практических задач в сфере международной деятельности, в том числе навыков составления и анализа дипломатических документов, соглашений, контрактов, программ мероприятий и т.д.
	Майнор	Модуль, относится к вариативной части ОП, представляющий выбранную обучающимися дополнительную образовательную траекторию вне их подготовки по основному направлению в рамках ОП
	Практика	

	Практика	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности. Целью практики по получению первичных профессиональных умений и опыта является знакомство студентов с профессиональной деятельностью переводчика, подготовка студентов к профессиональной деятельности в области перевода, межъязыкового общения, межкультурной коммуникации. Практика по получению профессиональных умений и навыков профессиональной деятельности. Целью практики являются: подготовка студентов к профессиональной деятельности в качестве переводчика, связанной с использованием видов, приемов и технологий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта в различных профессиональных сферах; подготовка студентов к практической деятельности, связанной с осуществлением межкультурной коммуникации. Форма проведения практик – лингвистическая, переводческая. Места проведения практик - предприятия города Екатеринбурга, переводческие агентства, консульства иностранных государств. Целями научно-исследовательской работы являются: подготовка выпускников к научно-исследовательской деятельности, связанной с комплексом лингвистических изысканий для увеличения эффективности межъязыковых и межкультурных контактов, а также обработкой языкового материала в научных и производственно-практических целях. Кроме того, в цели научно-исследовательской работы входит подготовка выпускников к обучению в аспирантуре по избранному и смежным профилям обучения. Преддипломная практика направлена на разработку и совершенствование лингвистических методов для решения профессиональных задач. Практика включает решение частной научно-исследовательской задачи на основе полученных в ходе обучения теоретических знаний и практических навыков работы с иноязычным и русскоязычным языковым и речевым материалом. В ходе практики в 8-ом семестре студенты исследуют один из актуальных, имеющих теоретическую и практическую значимость вопросов под руководством назначенного научного руководителя. Конкретная тема преддипломной практики обязательно соотносится с темой ВКР. Результатом практики представляется на кафедру в виде письменного отчета с последующей устной публичной защитой.
	Государственная итоговая аттестация	
		Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты. Цель выпускной квалификационной работы – проверить уровень владения студентами компетенций, связанных с умением использовать теоретические знания для понимания и объяснения явлений современного русского и иностранного языков для достижения максимального коммуникативного эффекта; самостоятельно вести лингвистические изыскания для решения задач по улучшению межъязыковой и межкультурной коммуникации. Тематика выпускных квалификационных работ включает актуальные вопросы современного переводоведения и сопоставительной лингвистики, требующие применения полипарадигмального междисциплинарного подхода для их решения. Междисциплинарный государственный экзамен выявляется уровень знаний по всем дисциплинам, изучаемым в процессе обучения, определяется способность рассуждать по тем проблемам, которые поставлены в программе экзамена, отвечать на вопросы экзаменационной комиссии. Результатом является овладение всеми необходимыми знаниями для самостоятельной работы после окончания обучения в специалитете, обеспечивающее успешную сдачу междисциплинарного государственного экзамена.
	Факультативы	
	Лингвистический театр	Данный модуль является факультативом, направленным развитие способности к приобретению новых, расширению и углублению полученных ранее знаний, умений и компетенций в различных областях жизнедеятельности, необходимых для

		успешной реализации в сфере профессиональной деятельности, в том числе на стыке разных направлений деятельности и областей наук. В результате изучения модуля формируется следующий результат обучения: сформировать общекультурные, коммуникативные и социальные навыки, которые необходимы для осуществления иноязычной коммуникации, приобретения практических навыков самостоятельной деятельности и дальнейшей самореализации специалиста. В модуле рассматривается сценическое искусство, сценическое движение, пантомима, пластическое воспитание, этикет и современный театральный процесс.
	Адаптационный модуль для лиц с ограниченными возможностями здоровья	Адаптационный модуль для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья направлен на формирование практических навыков адаптации и социализации: осознанной саморегуляции, самопрезентации, стабилизации самооценки и межличностного взаимодействия Модуль включает в себя две дисциплины: Основы личностного роста и Развитие ресурсов организма Курс «Основы личностного роста (для лиц с ОВЗ)» направлен на формирование гармоничной личности, адаптированной к социальному взаимодействию в высшем учебном заведении. Зрелость и гармоничность личности определяется адекватной реакцией на внешнее воздействие, а также умением эффективно взаимодействовать с окружающими. Для успешного взаимодействия с окружающими людьми, прежде всего, необходимо адекватно оценить собственные преимущества и недостатки. Принимая во внимания, что курс рассчитан на лиц с ограниченными возможностями здоровья, отдельное внимание уделяется психологическим особенностям обучающихся с различными нозологиями. Закономерно, что наличие инвалидности влияет не только на восприятие человека окружающими, но и на его отношение к себе. Курс «Развитие ресурсов организма (для лиц с ОВЗ)» направлен на приобретение навыков мобилизации и оптимизации индивидуальных возможностей обучающегося. Во время взросления человек испытывает максимальное напряжение и стресс, которые могут привести к снижению мотивации, эффективности деятельности и нервному срыву. Процесс адаптации обучающихся является серьезным испытанием для организма.